ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 25 septembre 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les programmes minimums de formation pour l'obtention du brevet de sapeur-pompier, sous-officier, officier et technicien en prévention de l'incendie", a donné le 28 octobre 1992 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 25 september 1992 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de basisprogramma's voor het behalen van het brevet van brandweerman, onderofficier, officier en technicus-brandvoorkoming", heeft op 28 oktober 1992 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. A l’alinéa 2, pour rendre compte des modifications apportées à l’intitulé et à l’article 2 par l’arrêté royal du 14 octobre 1991, il y a lieu d’écrire : "... notamment l’article 2 modifié par le même arrêté;".

2. L’alinéa 3 doit être complété par la mention du numéro et de la date du protocole qui y est visé (n○ 92 du 4 août 1992).

AANHEF.

1. Rekening houdend met de wijzigingen die bij het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 zijn aangebracht in het opschrift en in artikel 2, behoort in het tweede lid te worden geschreven : "... inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij hetzelfde besluit;".

2. Het derde lid moet worden aangevuld met de vermelding van het nummer en de datum van het protocol waarnaar wordt verwezen (nr. 92 van 4 augustus 1992).

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. DELPEREE, assesseurs de la section de législation,

J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.